

SAPORI DAL MONDO: A TAVOLA CON I LINGUISTI

Giornata di Studio

22 maggio 2015, Biblioteca Civica di Verona, Sala Farinati, via Cappello 43

Coordinamento di Marta Degani in collaborazione con il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e la Biblioteca Civica di Verona

PROGRAMMA:

9.15 – 9.30

Apertura lavori

Moderatore: Marta Degani

9.30 – 10.00

Roberta Facchinetti e Jessica Mariani
"Food labels": rischi e fiaschi traduttivi

10.00 – 10.30

Francesca Dalle Pezze e Matteo De Beni
"De una orilla a la otra". Le Canarie come crocevia di termini gastronomici

10.30 – 11.00

Agostino Contò
(Responsabile Biblioteca Civica)
Ricettari di casa Fiumi tra Rovereto e Verona

11.00 – 11.30

Pausa caffè

Moderatore: Roberta Facchinetti

11.30 – 12.00

Paolo Frassi e Marianna Lisi
Tessere una rete lessicale con ingredienti della tradizione gastronomica francese

12.00 – 12.30

Paola Vettorel
English, Englishes, ELF: full English breakfast, Christmas pudding or Chicken tikka masala? Rappresentazioni del cibo nei materiali didattici per l'insegnamento della lingua inglese

12.30 – 13.00

Giovanna Siedina
La cucina russa nel lessico italiano; la cucina italiana nel lessico russo

13.00 – 14.30

Pausa pranzo

Moderatore: Giovanna Siedina

14.30 – 15.00

Annalisa Spinello
Trasformazioni e adattamenti editoriali, culinari e linguistici: il caso della Cuciniera Piemontese

15.00 – 15.30

Giovanni Tallarico e Maria Francesca Bonadonna
Dal Monte Veronese al prosecco: i termini del "Made in Veneto" tra Italia e Francia

15.30 – 16.00

Marta Degani
Percezione e rappresentazione del cibo in contesto anglofono: la Nuova Zelanda come studio di caso

16.00 – 16.30

Pausa caffè

Moderatore: Paolo Frassi

16.30 – 17.00

Serena Dal Maso
L'esotico linguistico in cucina: storie di parole nella lessicografia italiana

17.00 – 17.30

Manuel Boschiero
Il lessico russo del cibo nella Tregua di Primo Levi: funzione poetica e problemi di traduzione

17.30 – 18.00

Cristiana Chiarini
Sapere e sapore. Semantica della microlingua del cibo nell'Inglese globale

18.00 – 18.15

*Conclusione lavori***Comitato scientifico:** R. Facchinetti, M. Boschiero, S. Dal Maso, F. Dalle Pezze, M. De Beni, M. Degani, P. Frassi, G. Siedina, G. Tallarico, P. Vettorel